

こくみんねんきん 国民年金

おじいさん・おばあさん、体の悪い人、
死んだ人の家族の年金です。
外国の人も日本に いる人は 入ります。

20～60才の 人が 同じ お金を 60才まで 払います。

■ 入る 時

区役所へ 行きます。

■ 国民年金の お金

年金事務所から 手紙が 来ます。銀行・郵便局・コンビニで 払います。

■ 日本を 出る 時、お金を もらいます。

お金を 6か月以上 払った 時、少し お金 が 戻ります。国へ 帰ってから 2年以内に 申し込みます。

区役所 2階 保険医療課 国民年金係
電話：03-3228-5514



日本年金機構ホームページ

(あなたの 国の 言葉で見ます。)



National pension

The national pension is a system administered by the national government to support the elderly, the disabled, and the bereaved families of the deceased. People between the ages of 20 and 59 who are registered residents of Japan, including foreign residents, are eligible to enroll. These premiums are fixed, and you must pay them until the age of sixty.

■ Enrollment procedures

Complete procedures at the service desk of the city office.

■ How to pay premiums

You will receive payment instructions for your premiums by mail from the pension office. You can pay your premiums at your local bank, post office or convenience store.

■ Lump-sum withdrawal system

If you have paid your premiums for six months or more, you can receive a lump-sum withdrawal payment by claiming it within two years of returning to your country.

Inquiries : National Pension Desk, Medical Health Insurance Section, City Office 2F
Tel: 03-3228-5514



Pamphlet that explains the national pension system in various languages (Japan Pension Service website)



国民年金

是由国家运营，为了支持高龄者、残疾人、死者遗属生活的年金制度。
含外国人在内，在日本进行了居民登记的，年满 20 岁～未满 60 岁的人可以加入。保险费以固定金额缴纳致 60 岁。

■ 加入手续

在区政府窗口办理。

■ 保险费的缴纳方法

保险费用的支付介绍由年金事务所邮寄送达。请在附近的银行、邮局、便利店支付。

■ 一次性退出金制度

保险费缴纳了 6 个月以上，在回国后的 2 年内可申领一次性退出金。

咨询：区政府 2 楼
保险医疗课 国民年金系
电话：03-3228-5514



以各种语言介绍国民年金制度的宣传册（日本年金机构主页）



국민 연금

고령자나 장애인, 돌아가신 분의 유족의 생활을 지원하기 위해 국가가 운영하는 연금 제도입니다.
외국인도 포함하여 일본에 주민 등록이 되어 있는 20 세 이상 60 세 미만의 분이 가입할 수 있습니다. 보험료는 정액으로 60 세가 될 때까지 납부합니다.

■ 가입 수속

구청 창구에서 합니다.

■ 보험료 납부 방법

보험료 납부 안내가 연금 사무소에서 우편으로 도착합니다. 가까운 은행·우체국·편의점에서 납부해 주십시오.

■ 탈퇴 일시금 제도

보험료를 6 개월 이상 납부했을 경우, 귀국 후 2 년 이내에 청구하면 탈퇴 일시금을 받을 수 있습니다.

문의: 구청 2 층
보험의료과 국민연금계
전화: 03-3228-5514



국민 연금 제도를 다양한 언어로 설명한 팸플릿 (일본연금기구 홈페이지)

